

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 178

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Ports.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	<b>Redaktion und Administration</b> im Eidgenössischen Handelsdepartement.	<b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
<b>Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.</b> Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Bogzelle (für das Ausland 35 Cts.).		<b>Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Domicile juridique (Rechtssdomizil). — Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce. — Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent (Eidgenössische Gold- und Silberwarenkontrolle. — Bilan d'une compagnie d'assurance (Bilanz einer Versicherungsgesellschaft). — Die wirtschaftliche Lage Rumäniens. — Jahresergebnisse von Aktiengesellschaften. — Petroleumhandel. — Aussenhandel der Vereinigten Staaten von Amerika. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Graduatoria.

(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Glâne, à Romont.** (672/73)  
Faillite: Conus, Amédée, à Emblens.  
Dame Blanc-Chavailloz, U., à Romont.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 12 mai 1903.

**Kt. Aargau. Konkursamt Baden.** (678)  
Im Konkurse des Schmid, Fidel, zur obern Mühle in Freienwil ist der Kollokationsplan beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht aufgelegt.  
Anfechtungsfrist: Bis 12. Mai 1903.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano.** (689)  
Fallito: Metello Ferroni, già in Lugano, ed ora latitante.  
Data del deposito: 2 maggio 1903.  
Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 12 maggio 1903.  
Seconda adunanza dei creditori: 23 maggio 1903, alle ore 3 pom., nell'ufficio di esecuzione e fallimenti, in Lugano.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne.** (683)  
Failli: Cardinaux, Prosper, hôtelier, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 12 mai 1903 inclusivement.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de Neuchâtel.** (682)  
Failli: Evard, Marcélin, négociant, à Neuchâtel.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 12 mai 1903.

#### Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V.

(657)  
Gemeinschuldner: Nachlass des Brunner, August, Rechtsagent, von Künsnacht, wohnhaft gewesen z. Florida, in Zollikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1903.  
Summarisches Verfahren (Art. 234 des Gesetzes).  
Letzter Tag der Eingabefrist: 9. Mai 1903.  
Die infolge des öffentlichen Inventars bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entoben.

#### Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt.

(674)  
Gemeinschuldner: Brupbacher-Moser, Eduard, Schuhhandlung, Spitalgasse Nr. 4, in Bern, Inhaber der Firma «E. Brupbacher-Moser».  
Datum der Konkurseröffnung: 28. April 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Mai 1903, vormittags 10 Uhr, im neuen Amthaus, II. Stock, Zimmer Nr. 23, in Bern.  
Eingabefrist: Bis 3. Juni 1903.

#### Ct. de Berne. Office des faillites de Delémont.

(677)  
Failli: Kindler, Ernest, sellier, actuellement détenu dans les prisons de Delémont.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 avril 1903.  
Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).  
Délai pour les productions: 22 mai 1903.

#### Kt. Schwyz. Konkursamt Einsiedeln.

(670)  
Gemeinschuldner: Oechslin, Victor, slg., Buchbinder, in Einsiedeln.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1903.  
Summarisches Verfahren (Art. 234 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis und mit 21. Mai 1903.

#### Ct. du Valais. Office des faillites de St-Maurice.

(679)  
Succession répudiée de Joseph de Grisogono, décédé à Dorénaz.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 27 avril 1903.  
Première assemblée des créanciers: 9 mai 1903, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de St-Maurice.  
Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> juin 1903 inclusivement.

#### Ct. du Valais. Office des faillites de Sierre.

(671)  
Failli: Gobbi, Jacques, ci-devant à Fang, sans domicile connu.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1903.  
Première assemblée des créanciers: 12 mai 1903, à 2 heures de l'après-midi, au bureau de l'office des faillites, à Sierre.  
Délai pour les productions: 2 juin 1903.

#### Ct. de Genève. Office des faillites de Genève.

(694)  
Faillis: Favière & Richard, mécaniciens, rue Butini, 15.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1903.  
Première assemblée des créanciers: 9 mai 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 2 juin 1903.

#### Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Ct. de Berne. District de Porrentruy.

(687)  
Failli: Chappuis, Jules, fabricant d'horlogerie et aubergiste, à Vendlincourt, en faillite.  
Date du dépôt à l'office des poursuites de Porrentruy: 2 mai 1903.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dans les dix jours de la publication du dépôt.  
Porrentruy, le 28 avril 1903.

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

#### Kt. Luzern. Konkursamt Entlebuch.

(691)  
Gemeinschuldnerin: Frau Banz-Heer, Josefine, gew. Besitzerin der Walzmühle und Teigwarenfabrik, Markt-Werthenstein.  
Einspruchsfrist: Bis und mit 12. Mai 1903.

#### Kt. Solothurn. Konkursamt Olten.

(680)  
Gemeinschuldnerin: Schweizerische Kohlenelektroden-Industrie A.-G. in Olten.

#### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

#### Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary.

(690)  
Succession répudiée de Konzetti, Gallus, en son vivant maitre-maçon à Tramelan.  
Date de la clôture: 2 mars 1903.

#### Kt. Graubünden. Konkursamt Schanfigg in Arosa.

(681)  
Gemeinschuldner: Warnier, Josua, früher a. Hof «Marian» bei Arosa.  
Datum des Schlusses: 21. April 1903.

#### Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 196 u. 317.) (L. P. 196 et 317.)

#### Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt.

(684)  
Der über Frau Senn-Hufschmied, Emma, gew. Wirtin zum «Schützen», an der Kesslergasse, in Bern, am 15. Dezember 1902 eröffnete Konkurs ist untern 28. April 1903 vom Gerichtspräsidenten H. von Bern infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen und Frau Senn in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

#### Ct. de Berne. Office des faillites de Delémont.

(676)  
Failli: Straehl, Aug., ateliers de constructions mécaniques, à Delémont.  
Date de la révocation: 28 avril 1903.

#### Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

(675)  
Failli: Bollini, Charles, entrepreneur, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de la révocation: 29 avril 1903.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Uster. (584/85\*)  
**Zwirnereiverkauf.**

Im Konkurse des Zollinger Gustav in Niederuster werden Montag den 11. Mai 1903, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum «Neuhof» in Niederuster öffentlich versteigert:

Die Baumwollzwirnerei am Aabach Niederuster bestehend in Gebäude Nr. 401 und 402, assekuriert für Fr. 53,300. 20 Zwirnmäschinen, 1 Strickgarnmaschine, 3 Fachtspulmaschinen, 2 Gasirmaschinen, 1 Gasolinapparat, 1 Duntelmaschine, 4 Zwirnhäspel, Wechsellräder, Spindeln und Spulen, ca. 30 Pferde konstante Wasserkraft, Petrolmotor 10 H. P., Transmissionen, Maschinenriemen etc.

Die Gantbedingungen liegen vom 1. Mai 1903 an beim Konkursamt Uster zur Einsicht auf.

**Landwirtschaftlicher Gewerbeverkauf.**

Im Konkurse des Zollinger Gustav in Niederuster werden Montag, den 11. Mai 1903, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zum «Neuhof» in Niederuster öffentlich versteigert:

Der landwirtschaftliche Gütergewerb in Niederuster, bestehend in Wohnhaus Nr. 436, assekuriert für Fr. 23,000, Wohnhaus mit Scheune Nr. 437, assekuriert für Fr. 17,000, ca. 80 Aren Garten und Baumgarten, ca. 15 Aren Wiesen im Hanfland, ca. 86 Aren Wiesen im Einfang, ca. 50 Aren Wiesen in der Breite und ca. 28. Aren Wiesen im Seeflig.

Vom 1. Mai 1903 an liegen die Gantbedingungen beim Konkursamt Uster zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident von Konolfingen in Schlosswil. (685)

Schuldner: Rhyn, Karl, Vater, von Bollodigen, Buchbinder und Drucker, in Grosshöchstetten, Inhaber der Firma «C. Rhyn».

Datum der Bewilligung der Stundung: 22. April 1903.

Sachwalter: Ledermann, Notar, in Grosshöchstetten.

Eingabefrist: Bis und mit 15. Mai 1903 schriftlich beim Sachwalter.

Die Ansprachen sind zu belegen und es ist im weitem das Datum der Entstehung der Forderung und der Schuldgrund anzugeben.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. Mai 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne.** Tribunal de première instance de Porrentruy. (686)

Débiteur: Oeuvery, Albert, entrepreneur de constructions, à Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 15 mai 1903, dès 3 heures de l'après-midi, dans la salle des audiences du tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (692/93)

Débiteurs:  
Dame Veuve Berdoz et fils, entrepreneurs, à Petit-Saconnex (canton de Genève).  
Ceppi, Adrien, électricien, rue Saint-Ours, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 7 mai 1903, à 9 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Berne.** Vice-président du tribunal de Delémont. (688)

Débiteur: Ulmann, Isaac, négociant, à Delémont.  
Date de l'homologation: 28 avril 1903.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

(Zweite Publikation.)

Die Aktien Nr. 143—147 der Spar- & Leihkasse in Schaffhausen über je Fr. 200 werden vermisst. Der unbekante Inhaber dieser Titel wird infolgedessen gemäss Schlussnahme des Bezirksgerichtes Schaffhausen vom 24. April 1902 in Anwendung von Art. 850—852 des schweizerischen Obligationenrechtes hiemit aufgelordert, dieselben innerhalb Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung (2. Mai 1902) an gerechnet, hierorts vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation der genannten fünf Aktien ausgesprochen würde.  
(W. 37)

Schaffhausen, den 29. April 1903.

Die Kanzlei des Bezirksgerichtes: R. Tanner.

Le président du tribunal du district de Lausanne donne avis que des actions du Crédit Foncier Vaudois, propriété de Alfred-Henri Piguët, qui ont fait l'objet de l'avis inséré dans le n° 171 du 28 avril 1903, sont retrouvés.  
(W. 36)

Le président: P. Rambert.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**LA PROVIDENCE**

Compagnie d'assurances contre l'incendie, à Paris, a nommé comme mandataires généraux pour la Suisse MM. Deshusses & Grosset, 1, Place du Port, à Genève.  
(D. 42)  
Genève, le 30 avril 1903.

H. DESHUSSES & GROSSET.

**Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.**

Il est porté à la connaissance du public, que la préfecture de Lausanne a délivré le 1<sup>er</sup> mai 1903, un duplicata de la carte de légitimation n° 361/3057 pour voyageur de commerce à M. F. Kocher, marchand-tailleur, à Lausanne. Cette carte remplace celle qui avait été remise le 26 janvier 1903 sous le même numéro, laquelle ayant été égarée est annulée par le présent avis.  
Lausanne, le 1<sup>er</sup> mai 1903.  
(V. 15)

Département de Justice et Police du canton de Vaud.

**Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent.**  
Poinçonnement du mois d'avril 1903.

Bureaux	Boîtes de montres d'or (pièces)	Boîtes de montres d'argent (pièces)	Total
1. Bienne . . . . .	1,987	88,755	40,692
2. Chaux-de-Fonds . . . . .	28,156	4,922	33,078
3. Delémont . . . . .	414	5,087	5,501
4. Fleurier . . . . .	897	9,092	9,489
5. Genève . . . . .	1,186	8,823	10,069
6. Granges (Solère) . . . . .	89	29,671	29,760
7. Locle . . . . .	4,798	7,028	11,824
8. Neuchâtel . . . . .	—	1,044	1,044
9. Noirmont . . . . .	651	32,987	33,688
10. Porrentruy . . . . .	—	12,289	12,289
11. St-Imier . . . . .	493	15,129	15,622
12. Schaffhouse . . . . .	—	5,723	5,723
13. Tramelan . . . . .	—	33,987	33,987
<b>Total</b>	<b>58,119</b>	<b>204,637</b>	<b>242,656</b>

Berne, le 1<sup>er</sup> mai 1903.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

**LA SUISSE, société anonyme d'assurance sur la vie, à Lausanne.**

Fondée en 1858.

Bilan au 31 décembre 1902.

Actif.			Passif.		
fr.	ct.		fr.	ct.	
1,600,000	—	Obligations des actionnaires: fr. 800 à appeler sur 2000 actions	Fonds social	2,000,000	—
32,912	43	En caisse.	Réserve statutaire	100,000	—
49,817	—	Effets à recevoir.	Réserve de fonds mobiliers	41,199	70
1,096,936	65	Immubles.	Fonds de prévoyance	124,332	57
7,566,067	49	Prêts sur hypothèques.	Réserve de prévoyance pour assurances populaires	5,957	63
		2,229 638. 50 Valeurs diverses.	Réserves pour risques-en-cours (réassurances déduites)	10,441,020. 76	—
2,329,888	50	100,250. — Cautionnement de la compagnie.	Corrections relatives à l'échéance des primes (réassurances déduites)	530,838. 21	10,971,858 97
480,136	22	Prêts sur polices.	Réserve pour sinistres et rentes à régler (réassurances déduites)	86,299	20
230,710	05	Banques.	Dépôts	19,993	20
32,087	45	Agences et primes non recouvrées pendant l'exercice.	Fonds de prévoyance du personnel	10,000	—
119,977	50	Intérêts à recevoir.	Compagnies d'assurances et de réassurances	43,780	15
138,291	70	Fractions de primes appartenant à l'exercice et échéant en 1903.	Dividendes et coupons impayés	49,141	40
		Mobiliers.	Bénéfices antérieurs non touchés par les assurés	414	95
43,977	10	Usufruits et nues propriétés.	Divers	61,037	10
911	50	Divers.	Compte de profits et pertes.	321,000	—
13,774,714	59			13,774,714	59

Le présent bilan a été approuvé par l'assemblée générale des actionnaires le 8 avril 1903.

Le directeur:

H. de Cérenville.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Die wirtschaftliche Lage Rumäniens.

(Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Galatz, Herrn Hans Rychner, über das Jahr 1902.)

#### II.

In Quincallerie-Artikeln werden meines Wissens nur noch eine Gattung Schlösser aus der Schweiz bezogen; die früher von da bezogenen Fischbänder werden nun von einer Schweizerfirma im Inlande erzeugt.

In den übrigen mannigfaltigen Artikeln macht immer noch Westfalen das Hauptgeschäft. Die gut eingeführten Firmen besuchen ihre Kundschaft 1—2 Mal im Jahr und kommen immer auf ihre Rechnung, aber, den geänderten Verhältnissen entsprechend, ist wegen der geringen Landtätigkeit auch der Absatz in diesen Artikeln sehr zusammengeschumpft und noch mehr die Zahl der Händler, wenigstens der kreditfähigen.

**Kurzwaren.** Es sind nur einige wenige Firmen, die auf einen zehnjährigen Bestand zurückblicken können. In keiner Branche ist der Wechsel so gross und sind Zahlungseinstellungen so häufig, denn die meisten Geschäfte kommen nicht auf die Spesen und die bessern haben stark unter der Konkurrenz der ausländischen Warenhäuser zu leiden, welche per Postkolli die kleinsten Aufträge versenden. Die bessere Kundschaft macht ihre Einkäufe anlässlich der alljährlichen Badereisen erst recht im Auslande, um den hohen Zoll der konfektionierten Artikel zu umgehen. So kann denn der Verkehr mit Kaufleuten dieser Branche nur dann ein lohnender sein, wenn die grossen Risiken, welche derselbe birgt, in den Verkaufspreisen Berücksichtigung findet. Mit andern Worten, wenn nicht viel verdient werden kann, lieber keine Geschäfte machen, sonst bleibt das Fazit ein negatives.

In Molkerei-Fabrikaten ist der Absatz auch zurückgegangen. Schweizerkäse ist des hohen Eingangszolles wegen, 30—40% ad valorem, schon ein Luxus-Artikel, den sich nur gut situierte Leute verschaffen können und kondensierte Milch ist trotz des grossen Schiffsverkehrs durch zu hohen Zoll und Accisen, welche solche zu stark verteuert, unverkäuflich. Es wird daher auch nichts mehr davon importiert, die Schiffe bringen ihre Provision von auswärts.

**Schokolade und Kakao.** Unzählige Firmen nehmen am Wettbewerb teil und darunter nicht am wenigsten Schweizer-Firmen, deren eine das Land 2 mal jährlich bereisen lässt und hauptsächlich bessere Qualitäten absetzt, während die meisten andern ihre Fabrikate durch Agenten vertreiben.

In ordinärer Ware macht eine Amsterdamer Firma das Hauptgeschäft und setzt jährlich 6—8000 Kisten à 25 kg ab und zwar in folgenden Sorten: Bloccen, Paket à 125 gr., 45 Abteilungen per Tafel; Bloccen, Paket à 100 gr., 45 Abteilungen per Tafel; Suisse, Paket à 1/10 kg., 4 Abteilungen per Tafel; Fin Vanille, Paket à 1/10 kg., 6 Abteilungen per Tafel; Mönage perilles, Paket à 100 gr., 24 Abteilungen per Tafel; Majorca, Paket à 100 gr., 10 Abteilungen per Tafel; Majorca, Paket à 250 gr., 7 Abteilungen per Tafel; Majorca, Paket 250 gr., 6 Abteilungen per Tafel, und von übrigen assortierte Kisten Preis Fr. 140 per 100 kg., Ziel oder Kassa 3% franko Galatz. Untergebote sind nicht ausgeschlossen. Wie viel effektive Schokolade bei diesem Schundpreise in 1 kg. enthalten sein kann, können sich die interessierten Kreise selbst ausrechnen, unter Abrechnung der Kosten für Packung, Fracht, Assekuranz und Agentur-Provision.

Kakao verkauft die gleiche Firma in 5 kg. Kisten à 40/8 Schachteln à Fr. 24 per Kiste mit 10% Rabatt.

In Weinen und gebrannten Wassern sind auch die überaus hohen Zölle und Accisen einem nennenswerten Konsum hinderlich. Während die Schweiz rumänische Weine nur mit einigen Franken per Hektoliter belastet, bezahlen wir für ausländische Weine Fr. 100 per 100 kg. und Fr. 8 Stadtaccise. Auf Spirituosen, z. B. Kirschwasser in Flaschen, betragen Zölle, Staats- und Stadtaccise nicht unter Fr. 5 per Liter. Dass bei solch exorbitanten Zöllen der Import nicht von Belang sein kann, ist selbstverständlich; würden die gegenwärtigen hohen Sätze um 1/4 reduziert, die Einnahmen des Fiskus würden sich bedeutend erhöhen. Ein gleiches gilt vom Bier. Fr. 3—4 für eine Flasche Münchner- oder Pilsenerbier zu bezahlen, ist nicht jedermanns Sache und so ist der Import quasi null. Das inländische Fabrikat, welches in guten Qualitäten fabriziert wird, zahlt eine Staats- und Stadtsteuer von nahezu Fr. 40 per Hektoliter, so dass solches im Ausschank teurer als Wein zu stehen kommt, weshalb auch der Umsatz ein beschränkter ist.

Der quasi Prohibitiv-Zoll auf Wein bringt es mit sich, dass die Preise der rumänischen Produkte je nach der Fassung ganz erheblich variieren. Während man im Herbst 1900 den Hektoliter an Ort und Stelle mit Fr. 8—10 erstanden konnte, musste vergangenes Herbst für eine minderwertige Ware der vierfache Preis bezahlt werden.

Der Hauptprozent, der Bauer, hat kein Geld und ist genötigt, seinen Wein ab der Kufe zu verkaufen und andersorts fehlt es an kapitalkräftigen Weinhändlern, um in Jahren guter Ernten grössere Vorräte anzulegen, bei welchen sich oft grosse Summen realisieren liessen.

Es fehlt eben an Kapital und wer teuren Kredit in Anspruch nehmen muss, kann nicht reussieren, besonders wenn er zu lange auf eine günstige Konjunktur warten muss.

**Holzhandel.** Trotz der allgemeinen ungünstigen Verhältnisse, welche auf dem Weltmarkt herrschten, war der Absatz flott und nutzbringend. Die Preiskonkessionen, welche um konkurrenzfähig zu sein, gemacht werden mussten, wurden teilweise aufgewogen durch die schwache Haltung des Frachtenmarktes. Im Inlande dagegen liessen die Absatzverhältnisse viel zu wünschen übrig und ist auch ein Aufschwung auf diesem Absatzgebiete nicht so bald zu erwarten.

Wer sollte auch Lust zum Bauen haben, wenn man fertige Bauten in Hülle und Fülle unter Ersterungskosten kaufen kann. Vor der Krisis wurde über Bedarf gebaut, die Häuser mit 8—12% Hypotheken ersten Ranges und vielfach mit noch mehrprozentigen Hypotheken zweiten Ranges belastet und heute geht das nicht mehr. Infolge Entwertung der Immobilien durch Preisfall der Mieten, kamen zu viel Hypotheken-Gläubiger zu Häusern und Verlust.

Eine Sanierung der Verhältnisse wird sich auch bei guten Ernten sehr langsam vollziehen. Somit wäre es töricht, jetzt schon eine Besserung der Inlandsverhältnisse erwarten zu wollen.

Der holzarme Orient bietet ein grosses Absatzfeld; Batum für seine Petroleum-Kisten, Kleinasien, Griechenland und Italien kaufen für Packung der Südfrüchte beträchtliche Quantitäten und sind regelmässige Abnehmer.

Die hiesige grosse mit 8 Millionen eingezahltem Aktienkapital arbeitende Gesellschaft zahlt ihren Aktionären nur 4 1/2% Dividenden, verwendet aber weitere 9%, teils zu Abschreibungen (7 1/2%), teils als Vortrag auf neue Rechnung (1 1/2%).

**Assekuranz-Gesellschaften.** Die drei allgemeinen Aktien-Versicherungs-Gesellschaften «Dacla Romania», «Nationala» und «Generala» arbeiten noch immer in der Elementar- und der Transport-Branche im Kartelle. Die Lebens- und Unfallversicherung betreibt jede für eigene

Rechnung. In dieser Branche beteiligen sich noch 2 österreichische Gesellschaften «Patrie» und «Anker».

Die beiden gegenseitigen Gesellschaften «Unire» und «Universal» vegetieren.

Die 3 kartellierten Gesellschaften haben, weil ohne Konkurrenz, ziemlich bedeutende Prämien-Erhöhnngen vorgenommen und arbeiten zur Zeit an der Klassifizierung der industriellen Risiken, welche auch erhöht werden dürften.

Obgleich das abgelaufene Jahr nicht sehr nutzbringend war, erhofft man eine dem Vorjahre gleichkommende Dividende. Die Hagel-Branche brachte recht beträchtlichen Verlust.

**Elektrische Unternehmungen.** Elektrische Strassenbahnen und elektrische Beleuchtung wurden von deutschen und belgischen Firmen in mehreren Städten des Landes installiert, noch zur Zeit des grossen Aufschwungs der elektrischen Werke in Deutschland. Die Renditen sind aber in den wenigsten Fällen derartige, wie man sie bei Uebernahme der Konzessionen erhoffte oder ausrechnete und haben auch mitgeholfen, die Krisis in dieser Branche zu verschärfen. Wir haben einen Fall, in dem das Gründerwerk wohl gerne die ganze Anlage fahren lassen würde, um jährliche Zubussen zu vermeiden.

In Galatz, dessen Tramway ein belgisches Unternehmen ist, ist Rentabilität vorhanden, nicht aber im benachbarten Braila, wo die von Helfos in Köln erbaute Bahn nicht rentieren soll.

**Telephon.** Galatz und Braila stehen mit den meisten Inlandsstädten, sowie namhaften Orten des Distriktes in telephonischer Verbindung. Galatz ist mit dem benachbarten Braila mit nur 3 Drähten verbunden, was besonders bei flottem Export völlig ungenügend ist. Das Stadtnetz ist unbedeutend und wird es auch bleiben, da sich die nicht zahlreichen Geschäfte alle um die Börse herum konzentrieren. Auch schrecken die hohen Preise ab; zahlt man doch für Einrichtung des Telephons Fr. 150 und für einjährige Miete Fr. 200.

Stadtgespräche, Dauer 3 Minuten, kosten 25 Ceni, nach dem benachbarten Braila aber Fr. 1.

**Dampfschiff-Gesellschaften.** Die D. D. S. G., früher die Donau beherrschend; ist sehr zurückgegangen; es haben ihr viele andere Gesellschaften das Feld streitig gemacht. Wenn die Aktionäre noch magere Zinsen bekommen, so ist es wohl grössten Teils infolge der von der Regierung gewährten Subvention. Die rumänische Flussschiffahrt nimmt dagegen von Jahr zu Jahr an Bedeutung zu; nicht weniger als 22 Häfen befinden sich am rumänischen Ufer, von denen Galatz und Braila, mit ihren Docks, je zirka 10 Millionen kosten. Die andern Häfen insgesamt zirka 20 Millionen. Diese Summen wurden aus der 1/2% Halengebühr bestritten. Die rumänische Schiffsflotte besteht aus 11 Remorquören, 13 Personendampfern, 55 Schepps und 7 Petroleumschiffen. Die Einnahmen sollen die Ausgaben nahezu decken; eine Verzinsung des darin investierten Kapitals ist also vorherhand noch ausgeschlossen.

Von den ausländischen Gesellschaften, welche den Warenverkehr vermitteln, verdient die jüngste, die deutsche Levante-Linie lobende Erwähnung. Eine durch und durch kaufmännische Geschäftsgebarung sicherten ihr den Erfolg und haben viel dazu beigetragen, das Geschäft Deutschlands mit Rumänien und Bulgarien zu heben. Direkte kombinierte Frachtbrieft, verbunden mit einem billigen Frachttarif, ermöglicht den Versand von jeder Station Deutschlands nach den Häfen Galatz und Braila.

Zu bemängeln wäre nur die etwas zu lange Reisedauer von 4—6 Wochen, ist aber immer noch der beinahe eben so langen Bahnfahrt mit hohen Frachten vorzuziehen.

Der frühe Winter, welcher mit seltener Vehemenz schon im November eintrat, machte der Sobiffahrt ein unerwartet schnelles Ende. Quasi über Nacht wurde der Strom vereist und noch nie wurden so viele in Ladung begriffene Dampfer und Schleppschiffe vom Eisgang überrascht und mussten, wo sie lagen und ohne sich flüchten zu können, nahezu 3 Monate im Eise stecken bleiben. Die der Kaufmannschaft dadurch erwachsenen Schäden manigfacher Art, beziffern sich nach Millionen. Unser Haupt-Exporthafen Braila hat in dieser Hinsicht schlimme Erfahrungen gemacht und dürfte das Jahr 1902 zu den schlechtesten punkte Getreide-Export zu zählen sein.

### Verschiedenes — Divers.

**Jahresergebnisse von Aktiengesellschaften.** Von Industriegesellschaften wurden im April folgende Dividenden verteilt:

Aluminiumgesellschaft Neuhausen 15%; Akkumulatorenfabrik Oerlikon 15%; Chemische Fabrik Sandoz, Basel 10%; Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz 4%; A.-G. Grand Hotel National, Luzern 7%; Société de l'Industrie des Hôtels, Genf 4%; Société des Forces électriques de la Goule, St-Imier 5%; Elektrizitätswerke Rathhausen 4 1/2%; Lenzbürger Konservenfabrik 6%; Schweiz. Möbelindustriegesellschaft, Lausanne 3 1/2%; A. Götz & Co., Limited 12 1/2%; Internationale Transportgesellschaft Gondrand Frères, Lausanne 6%; Société Immobilière de Bex 4 1/2%; Société Immobilière Ouchy (Bourvillage) 10%; Société d'Exploitation des Entrepôts de l'Etat, Genf 4%; Société des Frigorifiques et Glacières, Genf 8 1/2%; Société Générale d'Affichage, Genf 4%; Société des Usines des Grands Crêts Vallorbe 5%; Société Industrielle d'Electricité, Genf 4%; A.-G. Albert Buss & Co., Basel 5%.

Von Versicherungs-Gesellschaften verteilen: «Zürich» Unfall 28%; Basler Leben 15%; idem Feuer 17%; idem Rück 15%; idem Transport 15%; La Genevoise, Genf 4%; Eidg. Transport, Zürich 6%; Helvetia Feuer, St. Gallen 27%; idem Transport 24%; La Suisse, Leben, Lausanne 10%; Schweizer. Unfallversicherungs-Gesellschaft, Winterthur 22%.

— Petroleumhandel. Unter Bezugnahme auf ihre im deutschen «Reichsanzeiger» veröffentlichten Bilanzziffern macht die Verwaltung der Deutsch-Amerikanischen Petroleum-Gesellschaft folgende Bemerkungen: In der für das Jahr 1902 genannten Gewinnziffer von M. 4,820,548 sind die Abschreibungen nicht berücksichtigt worden, die M. 1,931,966. 03 betragen, während die zum Vergleich herangezogenen Zahlen der Vorjahre den tatsächlichen Nettogewinn repräsentieren. Dadurch ermässigt sich der Reingewinn per 1902 auf M. 2,913,798. 65. Das Resultat per 1902 bleibt demnach gegen das Vorjahr nicht unerheblich zurück. Der Gewinn beträgt in Prozenten ausgedrückt demnach per 1902 32 1/2% und nicht 53%.

Im übrigen ist das Kapital der D. A. P. G. im Verhältnis zum Geschäftsumfang nur ein sehr kleines. Es ist unzutreffend, dass die Deutsch-Amerikanische Petroleumgesellschaft der Standard Oil Company gehört; es war die St. O. C. an dem ursprünglichen Aktienkapital mit 50% beteiligt. Durch spätere Herausgabe von Genusscheinen hat sich der Anteil der St. O. C. an dem gesamten Kapital zu Ungunsten der D. A. P. G. verschoben, und beträgt jetzt etwa 11 Mill. M., während der Rest von fast 19 Mill. Mark sich im Besitze von 55 deutschen Kaufleuten befindet. Während die übrigen grossen Petroleumgesellschaften fast ausschliesslich mit ausländischem Kapital gegründet sind, ist die D. A. P. G. die einzige Petroleumgesellschaft, welche zu etwa 1/2 mit deutschem Kapital arbeitet. Auch liegt die Leitung der Deutsch-Amerikanischen Petroleum-Gesellschaft ausschliesslich in den Händen deutscher Direktoren.

## Aussenhandel der Vereinigten Staaten von Amerika.

Februar.

	Einfuhr		Ausfuhr	
	1902	1903	1902	1903
Europa	35,958,654	44,644,893	73,771,627	94,568,739
Nord-Amerika	11,592,093	13,194,667	14,019,580	15,799,446
Süd-Amerika	9,529,730	8,598,584	3,168,817	2,788,378
Asien	7,994,974	11,499,064	5,459,767	5,596,641
Australien	2,460,922	2,905,363	2,789,374	4,528,602
Afrika	814,086	1,786,862	2,865,530	2,343,256
Total	68,350,459	82,624,533	101,569,695	125,575,062

## Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.			
	23 avril.	30 avril.	25 avril.
Encaisse métallique	24,491,697	24,454,451	51,047,095
Réserve de billets	22,427,775	22,303,640	8,566,629
Effets et avances	26,154,674	28,736,963	38,795,774
Valeurs publiques	14,524,291	14,524,291	41,660,504
Banque de France.			
	23 avril.	30 avril.	28 avril.
Encaisse métallique	3,807,069,366	3,602,160,914	4,480,534,485
Portefeuille	687,949,316	880,388,350	616,514,588
Circulation de billets.			
	4,315,906,225	4,480,534,485	4,480,534,485
Comptes cour.			
	580,216,053	616,514,588	616,514,588

Annoncen-Facht:  
Erdolf Messe, Zürich, Bern etc.

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Kodolphe Messe, Zürich, Bern, etc.Eidgenössische Bank A.-G.  
Zürich.

Wir empfehlen uns für:

Eröffnung von **Kreditoren-Rechnungen**, sowie für  
Gewährung von **gedeckten und ungedeckten**  
**Krediten**,Vermittlung von **Börsenaufträgen** im In- und Aus-  
lande,**Aufbewahrung von Wertschriften** in unserer  
nach neuestem System eingerichteten Stahlkammer.

[765]

**Die Direktion.**

## Petroleum Import Cie. in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 20. Mai 1903, nachmittags 4 Uhr,  
in Bremen, Domshof Nr. 29 a.

## Traktanden:

- 1) Entgegennahme der Rechnung und des Berichts des letzten Geschäftsjahres.
- 2) Beschlussfassung über deren Genehmigung und über die Gewinnverteilung.
- 3) Neuwahl des Verwaltungsrates und der Direktion.
- 4) Neuwahl der Kontrollstelle. (932)

Basel, den 1. Mai 1903.

**Der Verwaltungsrat.**

## Société Anonyme Petrolea in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 20. Mai 1903, nachmittags 4 1/2 Uhr,  
in Bremen, Domshof Nr. 29 a.

## Traktanden:

- 1) Entgegennahme der Rechnung und des Berichtes des letzten Geschäftsjahres.
- 2) Beschlussfassung über deren Genehmigung und über die Gewinnverteilung.
- 3) Neuwahl des Verwaltungsrates. (933)

Basel, den 1. Mai 1903.

**Der Verwaltungsrat.**

## COMUNICATO.

Il sottoscritto, vista l'inserzione pubblicata in data 25 aprile p. p. a firma del Consiglio di Amministrazione della Riseria di Maroggia, perché il pubblico non rimanga sotto l'impressione delle diffamazioni ivi contenute, assolutamente contrarie alla verità dei fatti, travestiti abilmente con un voluto equivoco,

## Dichiara:

1° Che egli non commise alcun abuso verso la Riseria ma invece ne subì, come a causa da lui promossa contro la Riseria stessa ed il suo Consiglio d'Amministrazione per risarcimento di danni.

2° Che nessun giudizio di merito del Tribunale di prima istanza o quello di appello fu emanato in odio del sottoscritto e che si è finora conformato al patto del suo contratto secondo il quale non può «impiantare» né far parte sul territorio svizzero di una industria simile alla Riseria «Maroggia per anni 5 dalla sua uscita dalla società».

3° Che il decreto provvisorio, cui accenna il Consiglio d'Amministrazione, fu pronunciato sotto la responsabilità degli istanti ed a cauzione del quale il sottoscritto ottenne, con sentenza del Tribunale d'Appello 18 marzo 1903, iscrizione ipotecaria per fr. 20,000 sulla sostanza del sig. Avv. Adolfo Riva, presidente del Consiglio d'Amministrazione della Riseria Maroggia.

4° Che si rivolge al competente magistrato per avere ragione delle nuove diffamazioni e del nuovo sopruso perpetrati ai suoi danni dai signori della Riseria Maroggia. (917)

**J. Mezger,**

ex Proprietario e Direttore della Riseria Maroggia.

Maroggia, 27 aprile 1903.

## Zweisimmen (Ober-Simmenthal).

## Hôtel &amp; Restaurant de la Gare.

Neuerbautes Haus mit modernstem Komfort. Anerkannt gute Küche. Mässige Preise. Passanten und Pensionären bestens empfohlen. (887.)

J. HUBLER.

## Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren.

Die Aktionäre werden hie mit zur ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 18. Mai 1903, vormittags 10 1/2 Uhr, ins Hotel Pfistern in Bern einberufen.

## Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnungen auf Bericht der Revisoren hin.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
- 3) Wahl von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Revisoren.
- 5) Verlängerung des Betriebsvertrages mit den B. O. B.
- 6) Antrag auf Revision des § 12 der Statuten.
- 7) Autorisation zur Aufnahme eines vorübergehenden Anleihsen.

Gegen Ausweis über den Aktienbesitz können die Aktionäre die Stimmkarte, sowie den Jahresbericht vom 11. Mai hinweg bei der Spar- & Leihkasse in Bern, » Berner Handelsbank in Bern, den Herren Kaufmann & Cie in Basel, beim Schweiz. Bankverein in Zürich, (934)

erheben.

Bern, 1. Mai 1903.

**Der Verwaltungsrat.**

## Fabrique de Glace Hygiénique, S. A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 16 mai 1903, à 3 heures du jour, au bureau de la société „Fabrique de Glace“, à Crin.

## Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1902.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Répartition des bénéfices.
- 5° Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1903.
- 6° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission pour cette assemblée peuvent être retirées à la Banque de Montreux d'ici au 14 mai 1903, contre dépôt des titres.

Aux termes des statuts, le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires, au siège social, dès le 6 mai 1903.

Montreux, le 25 avril 1903.

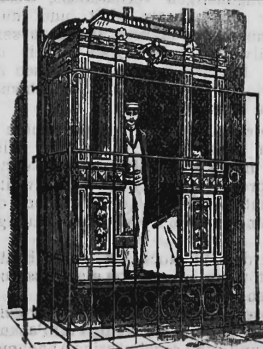
[987]

**Le conseil d'administration.**

## Teilhaber gesucht.

Ein Geschäft der Lebensmittelbranche sucht einen jungen tüchtigen Kaufmann oder Fachmann mit einer Einlage von Fr. 20,000—30,000, zur Erweiterung des Geschäftes. — Reflektanten wäre Gelegenheit geboten, später das Geschäft auf eigene Rechnung zu übernehmen.

Offerten von Selbstreflektanten unter Chiffre Z O 3739 an die Annoncen-Expedition Rudolf Messe, Zürich. (936)



(187)

## Aufzüge jeder Art

liefert **A. Schindler, Luzern.**

**Rudolf Messe, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.** Alleingeh. Inseraten-Annahme des «Schweizerischen Handelsamtsblatt».

## Vorzüglich unterrichtet

über Kapital-Anlage  
und Spekulation sind  
**Neumann's** Börsen-  
Nachrichten.  
Berlin NW. 7. Schadowstr. 10/11.  
Probennummern kostenfrei. (881)

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt.  
**H. Frisch, Büchxerperte, Zürich.**

## Fr. 5—6000

sucht tüchtiger Geschäftsmann per sofort gegen Hinterlage von Kapitalbriefen unter Assekuranz aufzunehmen. (935)

Offerten sub Chiffre Z A 3726 befördert die Annoncen-Expedition Rudolf Messe in Zürich.